

سر مجوری :

فائق صبری

اداره خانه می :

یکی پومته خانه آرقه سنده اسکی ضبطه سواقاننده ۲ نومرولی
دايره مخصوصه در

شرائط اشترا :

دوسه ادينده سنده لکي ۱۰۸ ، اتی ایانی

۵۴ غروشدر .

ایونه بدلی بروجه یشین اساقا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

پنجشنبه — ۱۳ تشرین ثانی ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراد اسعد

شرائط اشترا :

ولایاتده سنده لکي ۱۲۰ ، اتی ایانی ۶۵ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنده لک ۲۶ ، اتی ایانی

۱۴ مرائی

Rédacteur en chef:

Faïk Sabri Bey

Bureaux: Rue Eski Zaptiè, près
la nouvelle poste No. 2

CONSTANTINOPLE

Prix: ۵ Piastres

محرور
مَجْلیَّات

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسه سی : فائق صبری، عبیراد اسعد

نومرو : ۴

جلد : ۱



هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رسملی غزته در



صنعتکار شهر (سارا برنار) اغلون رولنده

Madame Sarah Bernard dans « l'Aiglon »

و سیاه خبری ، سنک فلاکت اغتراب الیسی
دویدیم وقت بن چیلد یردم .. آغلامد .. فریاد
آیلهدم ... اووخ ! سن بن ایچین اولی ، یابانچی
بر قادیلک ! و بن سنک ازدواجی خبر الیم
وقت هیچ تمجب ایتیمش ، فقط دایما برآمد
بر آرزوی استقبال ، دایما بر نور بر آتی
حیات تخیل ایدیوردم . فقط بوالوم .. سنک
اولومک حیاتی قیرمیشدی .. محیطی پارچا-
لامشدی ...

..

— نه دوشونورسک وجدت ؟ —

روحک متقاص اعصابنه ایشلهز بو اختیار
سنک خطاب لرزانی بی تترتمشدی ... بی
صارصمشدی .. اوووف ! آمان یاری ! بن
نه قدر سفیل ، نه قدر رذیل بر مخلوقدم ...
تم الک آجی آن فلاکتی تسلیه ایدن بو محترم ،
بو معزز قرده شک قارشینده اونک اولهن
مقدس زوجهنک مقدس خاطرهنه عائد نه فنا
تصورلر ، نه دنی فکرلده بولنیوردم .
و کرهناک ، مشتی بر فریاد نومید قلب
ایله : — هیچ ! — دیدم — هیچ ...

بر دقیقه امتداد ایدن بر مجادله درونی ،
یر استغفار ندامتن صوکره بنه آغلایان ،
سقیل یاشی تصوراتنه دلیبوردم : و اووخ !
امین اول سوکلم !، اومت سوکلم !.. بلکه
روحک بی کوریور ... بوسطرلری یازارکن
شیمدی بنه آغلایورم . بینم دوشمش ، یالکز
قلبم بنم حیات چاره نایاب آلامه بی انتها کوز
یاشنری ، تسلی قطره لری سربورم . و بن
آغلایورم ... سنک اغترابکه ، سنک
افولکه آغلایورم .. بوتون سنسز لکرمه ،
بوتون حیاطله ، بوتون محیطله آغلایورم ..
آهالره ، هپاتلره ، فریادلره آغلایورم .
ذاتاً بر اشکای نومید بوتون امتداد حیاطمه

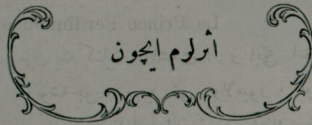
بی تعقیب ایتمش ، شیمدی ده روحده اسکی
واویوان ماضیده کی آتیلره عائد برترانه مهم
ومظالمدن باشقه بر شی قالمشمدی . یالکز
حیاتی قهر ایدن ، یالکز موجودتی اولدیرمن
مدمش ، بارد بر صدای فغان ، سنه لر .

سنه لر کچرکجه حساسیت سامه نی غائب ایدن
قولاقلرمده نه فضا ، نه آجی فقط نه دهر بن بر
معنای تسلیتی - اوی مرشیرلر .. اولوم نشیده لری
اوقوبور ..

و اووخ ! .. بن قطعاً حس ایدیورم :
آریق بنم بوتون حیاطمه هرشی محوالمشدی ...
هر شی وابدیاً ...

— چنکل کوی : ۲۰۸ شاپ ، ۱۳۲۳ —

اسماعیل کنعان



اثرلم ایچون

ایسترم که اثرلم ابدی بر شکوای مغموم
اولسون . اولرده بشرینک این محرومیتی اولمکه
محکوم آملارک تألمات ناری اوقونسون . مظلم
برقورونک سینه سیاهندن جریان ایدن بر
دره نك خزنی ، بولوطلره مستور صولک بهار
سماسنک ورم آلوده ملالی بولونسون ایچنده
یوکسک طاغیرل دایما مکفن شواحقبله اولومدن ،
اوجوروملر دایما ماتمی اعماقیله عدمدن
خبر ورسونلر . اثرلرمده بشری قورقوتان .
اولدیرن بوتون قوای بی انصاف طبیعت
چاریشسین : طیفونلرک خسته لقلرک قاصیر غمرلرک
زلزلهرلرک مصادمه سندن وحشی صدارلر ، بونالتان
قوقولر ، کوزقاماشدیران ضیالر حصوله کلسین .
بوتون حیاتک بی سودی هیجانی ، معیشتک
کشمکش بی فائده ای اثرلرمده حس اولونسون .
اولرده محوالمش امیدلر ، ردها کیری دوغمز
ضیالر ، سوشمش استقبائلر ، بوتون بوشلله ،
خسران وحرماه متعلق اینلر منقوش اولسون .
ایسترم که کتایم بشرک شعرناری احتوا

ایشین . شعر ، موسیقی ، رسم ، بوتون بومشیرملر
جناح حیاتلرنی صحیفه لرم اوسته کرسونلر ،
واوراده بوتون بیچاره و بدبخت اولانلر بر پرده
ذوق آلتنده هپ قراکل و هپ غدن باشقه
برشی کورمه سنلر اومنیع سیاه حسندن ابدیا

ایچسینلر . اثرلرمده طونوق برسا ، قبالی بر
کول رشکی بر دکز واوزندن دوکوله دوکوله
سربله سربله برنوی شعر واهنک حس
اولونسون . واونک نفمة ملال بخشنده هرکس
بدبخت اولمی لذتی ، بدبختلده سعادت بولمی
خزینهنی کشف ایتسین .

ایسترم که اثرلم بشرک غموم نارینه بر آینه
اولسون . اولرده الک جوچه سینه بدبختلقلردن
الکدرین امیدسز لکله قدر هر بیچاره لک
اوقونسون ؛ اویونجی اغی قیران بر چوچنک
نومیدی موقتدن محروم حقیقت حکماک تسلی
قبول اینز یأسلرینه قدر احتوا ایتسین . و بن
بو شعر خزنی برترانه منعکس ، زمزمه الحان
شکلنده بریده رنک و بدبخت بشرک فکرما یوسنه
سربیم .

ایسترم که اثرلم هپ ملول اولسون . صولوق
المللر ، ورم امیدلر کتایمک ایچنده بر نقطه
انعکاس بولسون . اوراده هرشی سیاه و آغز
اولسون : مظلم بر کیجه ایچنده ، سیاه بر اورماده
فریاد ایدن بر یاقوش وحشی ؛ بوغولق اوزره
بولان بیچاره نك استمدادی . یاخود هیچ بر
سرابت تسلی ، هیچ بر واحة امید اولسادن
آفریقا چوللرینک تنهائی سطرلم اوستدن
مروا ایتسین . صیجاق ، اولدیرن بر کوش ،
اریه چکظن اولتان بی رنک برسا ، چنایه چق
بر سحرانک نقلت وحرارتی طوبولسین و اوقوبانلر
بو آجی والدانمز حس بدبختی قارشینده ،
بنمله برابر ، بدبخت اولمی لذتی طاتسینلر
ایسترم که هپ بدبخت اولم

لکن قلم ... آرزولرمی معیار حقیقتله
اولچن ، فوران ایدن آملای طوردیران بوسرکن
قلمم کربانمخساستمی و تفکراتی ده خفیف
برنسم نامحسوسه تحویل ایدیور . . .

— بکلرکی : ۱۶ مایس ۳۲۴ —

مظهر عارف

